

zasady stosowania zintegrowanego systemu zarządzania i kontroli niektórych wspólnotowych systemów pomocy, dotkniętego nieprawidłowością będącą podstawą zastosowania sankcji z art. 10 ust. 2 lit. a) tego rozporządzenia, właściwe organy powinny stosować retrospektywnie przepisy art. 44 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 2419/2001 z dnia 11 grudnia 2001 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania zintegrowanego systemu zarządzania i kontroli niektórych wspólnotowych systemów pomocy ustanowionych rozporządzeniem Rady (EWG) nr 3508/92, ponieważ przepisy rozporządzenia nr 2419/2001 są w stosunku do przedmiotowego zachowania mniej restrykcyjne.

(¹) Dz.U. C 261 z 26.10.2002.

WYROK TRYBUNAŁU

(trzecia izba)

z dnia 1 lipca 2004 roku

w sprawach połączonych: C-361/02 i C-362/02 (wniosek o wydanie orzeczenia prejudycjalnego złożony przez Dioikitiko Efeteio Peiraios [Grecja]): Elliniko Dimosio przeciwko Nikolaos Tsapalos et Konstantinos Diamantakis (¹)

(Dyrektywa 76/308/EWG — Wzajemna pomoc przy dochodzeniu roszczeń z tytułu opłat celnych — Zastosowanie wobec roszczeń powstałych przed wejściem w życie dyrektywy)

(2004/C 217/06)

(Język postępowania: grecki)

(Tłumaczenie robocze; tłumaczenie ostateczne zostanie opublikowane w „Zbiorze Orzeczeń Trybunału”)

W sprawach połączonych C-361/02 i C-362/02, których przedmiotem były skierowane do Trybunału na mocy art. 234 WE przez Dioikitiko Efeteio Peiraios (Grecja) wnioski o wydanie, w ramach zawisłego przed tym sądem sporu między Elliniko Dimosio a Nikolaosem Tsapalosem (C-361/02), orzeczenia w trybie prejudycjalnym w przedmiocie wykładni art. 1 Dyrektywy Rady 76/308/EWG z dnia 15 marca 1976 r. w sprawie wzajemnej pomocy przy dochodzeniu roszczeń wynikających z operacji będących częścią systemu finansowania Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej oraz rolniczych opłat wyrównawczych i opłat celnych, oraz dotyczącej podatku od towarów i usług (VAT) oraz niektórych podatków akcyzowych (Dz.U. L 73, str. 18), w wersji uwzględniającej zmiany wynikające z Aktu określającego warunki akcesji Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji oraz dostosowującego postanowienia traktatów ustanawiających Unię Europejską (Dz.U. z 1994 r., C 241, str. 21), Trybunał (trzecia izba), w składzie: A. Rosas, przewodniczący, R. Schintgen (sprawozdawca) i N. Colneric, sędziowie, rzecznik generalny: J. Kokott, sekretarz: M. Múgica Arzamendi, główny administrator, wydał w dniu 1 lipca 2004 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

Dyrektywę Rady 76/308/EWG z dnia 15 marca 1976 r. w sprawie wzajemnej pomocy przy dochodzeniu roszczeń wynikających z operacji będących częścią systemu finansowania Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej oraz rolniczych opłat wyrównawczych i opłat celnych, oraz dotyczącą podatku od towarów i usług (VAT) oraz niektórych podatków akcyzowych, w wersji uwzględniającej zmiany wynikające z Aktu określającego warunki akcesji Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji oraz dostosowującego postanowienia traktatów ustanawiających Unię Europejską, należy interpretować w ten sposób, że ma ona zastosowanie do roszczeń z tytułu opłat celnych powstałych w Państwie Członkowskim i wynikających z dokumentu wydanego przez to państwo przed wejściem w życie wymienionej powyżej dyrektywy w innym Państwie Członkowskim, w którym to państwie swoją siedzibę ma władza, do której kierowany jest wniosek [o udzielenie pomocy].

(¹) Dz.U. C 305 z 7.12.2002.

WYROK TRYBUNAŁU

(czwarta izba)

z dnia 8 lipca 2004 r.

w sprawie C-27/03: Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Królestwu Belgii (¹)

(Uchybienie zobowiązaniom państwa — Środowisko — Dyrektywa 91/271/EWG — Decyzja 93/481/EWG — Zbieranie i oczyszczanie ścieków komunalnych — Brak transpozycji w nakazanym terminie)

(2004/C 217/07)

(Język postępowania: niderlandzki)

(Tłumaczenie robocze; tłumaczenie ostateczne zostanie opublikowane w „Zbiorze Orzeczeń Trybunału”)

W sprawie C-27/03, Komisja Wspólnot Europejskich (pełnomocnicy: G. Valero Jordana i M. van Beek) przeciwko Królestwu Belgii (pełnomocnicy: A. Snoecx oraz A. Cornet), której przedmiotem było stwierdzenie, że Królestwo Belgii nie ustanawiając przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych, niezbędnych w celu pełnego wdrożenia art. 3, 5 i 17 - przy czym tego ostatniego w związku z art. 3 i 4 - dyrektywy Rady 91/271/EWG z dnia 21 maja 1991 r. dotyczącej oczyszczania ścieków komunalnych (Dz.U. L 135, str. 40), a także decyzji Komisji 93/481/EWG z dnia 28 lipca 1993 r. dotyczącej formatu prezentacji narodowych programów, zgodnie z art. 17 dyrektywy Rady 91/271/EWG (Dz.U. L 226, str. 23), uchybiło zobowiązaniom, które na nim ciąży na mocy tej dyrektywy i decyzji, Trybunał (czwarta izba), w składzie: J. N. Cunha Rodrigues, prezes izby, J.-P. Puissochet i F. Macken (sprawozdawca), sędziowie, rzecznik generalny: F.G. Jacobs, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 8 lipca 2004 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

1) Królestwo Belgii nie ustanawiając przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych, niezbędnych w celu pełnego wdrożenia art. 3, 5 i 17 - przy czym tego ostatniego w związku z art. 3 i 4 - dyrektywy Rady 91/271/EWG z dnia 21 maja 1991 r. dotyczącej oczyszczania ścieków komunalnych, a także decyzji 93/481/EWG Komisji z dnia 28 lipca 1993 r. dotyczącej formatu prezentacji narodowych programów, zgodnie z art. 17 dyrektywy Rady 91/271/EWG, uchybiło zobowiązaniom, które na nim ciążyą na mocy tej dyrektywy i decyzji.

2) Królestwo Belgii zostaje obciążone kosztami postępowania.

(¹) Dz.U. C 70 z 22.3.2003.

WYROK TRYBUNAŁU

(trzeciej izby)

z dnia 1 lipca 2004 r.

w sprawie C-65/03: Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Królestwu Belgii (¹)

(Uchybienie zobowiązaniom Państwa — Art. 12 WE, 149 WE i 150 WE — Świadczenie ukończenia szkoły średniej uzyskane w innym Państwie Członkowskim — Dostęp do szkolnictwa wyższego)

(2004/C 217/08)

(Język postępowania: francuski)

W sprawie C-65/03, Komisja Wspólnot Europejskich (pełnomocnik: D. Martin) przeciwko Królestwu Belgii (pełnomocnik: A. Snoecx), mającej za przedmiot stwierdzenie, że nie podejmując środków niezbędnych do zapewnienia posiadaczom świadectw ukończenia szkoły średniej uzyskanych w innych Państwach Członkowskich dostępu do szkolnictwa wyższego prowadzonego przez Wspólnotę francuską w Belgii na takich samych warunkach jak posiadaczom certificat d'enseignement secondaire supérieur CESS (świadectw ukończenia szkoły średniej drugiego stopnia), Królestwo Belgii uchybiło zobowiązaniom ciążącym na nim na mocy art. 12 WE, 149 WE et 150 WE, Trybunał (trzecia izba), w składzie A. Rosas, prezes izby, R. Schintgen i N. Colneric (sprawozdawca), sędziowie, rzecznik generalny: C. Stix-Hackl, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 1 lipca 2004 r. wyrok, zawierający następujące rozstrzygnięcie:

1) Nie podejmując środków niezbędnych do zapewnienia posiadaczom świadectw ukończenia szkoły średniej uzyskanych w innych Państwach Członkowskich dostępu do szkolnictwa wyższego prowadzonego przez Wspólnotę francuską w Belgii na takich samych warunkach jak posiadaczom certificat d'enseignement secondaire supérieur CESS (świadectw ukończenia szkoły średniej drugiego stopnia), Królestwo Belgii uchybiło zobowiązaniom ciążącym na nim na mocy art. 12 WE, w związku z art. 149 WE et 150 WE;

2) Królestwo Belgii zostaje obciążone kosztami postępowania.

(¹) Dz.U. C 83 z 5.4.2003

WYROK TRYBUNAŁU

(czwarta izba)

z dnia 8 lipca 2004 r.

w sprawie C-127/03: Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Trendsoft (Irl) Ltd (¹)

(Klauzula arbitrażowa — Zwrot udzielonej zaliczki — Odsetki za zwłokę — Postępowanie zaoczne)

(2004/C 217/09)

(Język postępowania: angielski)

(Tłumaczenie robocze; tłumaczenie ostateczne zostanie opublikowane w „Zbiorze Orzeczeń Trybunału”)

W sprawie C-127/03, Komisja Wspólnot Europejskich (pełnomocnicy: L. Flynn i C. Giolito) przeciwko Trendsoft (Irl) Ltd, z siedzibą w Dublinie (Irlandia), której przedmiotem była skarga, wniesiona przez Komisję Wspólnot Europejskich na podstawie art. 238 WE w celu uzyskania zwrotu sumy 21 303 euro wypłaconej przez Komisję stronie pozwanej w ramach wykonania umowy nr EP 23697, powiększonej o odsetki za zwłokę, Trybunał (czwarta izba), w składzie: J. N. Cunha Rodrigues, prezes izby, F. Macken (sprawozdawca) i K. Lenaerts, sędziowie, rzecznik generalny: M. Poiares Maduro, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 8 lipca 2004 r. wyrok, którego sentencja brzmi następująco:

1) Tytułem roszczenia głównego zasądza się kwotę 21 303 euro od Trendsoft (Irl) Ltd na rzecz Komisji Wspólnot Europejskich, powiększoną o odsetki za zwłokę:

— w wysokości 6,09 % rocznie, za okres od 31 sierpnia 2000 r. do 31 grudnia 2002 r.;

— w wysokości 8 % rocznie, za okres od 1 stycznia 2003 r. do daty wydania wyroku;

— w wysokości rocznej stopy procentowej stosowanej zgodnie z prawem irlandzkim, tj. obecnie z art. 26 Debtors (Ireland) Act, 1840, zmienionej zgodnie z art. 20 Courts Act, 1981, punktem 3 Courts Act, 1981 (Interests on Judgement Debts) Order 1989, do wysokości 8,09 % rocznie od daty wydania niniejszego wyroku.

2) Trendsoft (Irl) Ltd zostaje obciążona kosztami postępowania.

(¹) Dz.U. C 112 z 10.5.2003.